

世行文件各种语言版本免责声明

1) 世行文件的授权出版

“本文件原件题为[TITLE]，由世界银行用 [LANGUAGE]于[YEAR]出版。本 [LANGUAGE] 译本系由[PUBLISHER]安排译出。 [PUBLISHER] 对此译本的准确性负责。译文与原文有出入之处，以原文[LANGUAGE]为准。”

2) 世行出版的世行文件

“本[LANGUAGE]版本系据世界银行于[DATE]用[LANGUAGE]出版的原件译出。如本译文文字与原[LANGUAGE]版本有出入之处，以原[LANGUAGE]版本为准。”

3) 政策/程序

“本文件系据[DATE]题为[TITLE, example *The World Bank Policy on Disclosure of Information*]的文件译出，此译文系向有关方面提供的一项服务。如本译文文字与英语官方政策文本有出入，以英语官方政策文本为准。”

4) 世行待披露文件

“本文件系据[DATE]题为[TITLE]的文件译出，此译文系向有关方面提供的一项服务。如本译文文字与原[LANGUAGE]官方文件的文字有出入之处，以原[LANGUAGE]官方文件为准。”

5) 世行文件概要的编写

如果你想用另一种语言缩写/节写世行的文件，你可按下面的方式去做。

- 1) 文件的标题应为“...概要”
- 2) 将下面的免责声明写在文件的标题下面：
 - (a) 如果原文件只有英文：

“本文件系[DATE]题为[TITLE]英文官方原件的< language >概要。此概要系向有关方面提供的一项服务。如本概要的文字与英文原官方文件的文字有出入之处，以原英文官方文件为准。”

- (2) 如原官方文件还有西语译本：

“本文件系[DATE]题为[TITLE]英文官方原件的< language >概要。此概要系向有关方面提供的一项服务。如本概要的文字与英文原官方文件的文字有出入之处，以原英文官方文件为准。”

请注意： [DATE]题为[TITLE]英文官方原文件还有西文译本，可从< address, city >的公共信息中心或从此网址< web address >上得到西文译本。